

Plurale

Nom. të fògh'ta boor fresche nevi
 Gen. së fògh'tas boor di fresche n.
 Dat. së fògh'tave boor a fresche n.
 Abl. së fògh'tasi boor da fres. n. et.

Plurale

të fògh'tat boor le fresche nevi
 G. fògh'tavet boor delle fresche n.
 Abl. të fògh'tasit boor etc. dalle
 fresche nevi

Osservazioni: Nella concordanza
 ove precede l'addiettivo determi-
 nato, il locativo singolare assume
 la desinenza dell'Accusativo e in-
 vece di ndë të fògh't boor ha
 ndë të fògh'ten boor nella *fie-
 sca neve*.

Esempi per quattro ordini

I. Siit vampie të zecç I skandëjin, Gli occhi di fiamma negra
 fulgeante. Garee të mëde i patti, Festa grande fecegi (Le due alte
 Correnti della vita). In shurme t'arta, Erano bolle auree (Rapsodie).
 Ndë përpikjet e i fiás, më përgjëgjet eëgh po si daalj vësi të gjatë,
 zàljavet i priret, më ljëri r, Se mi s'incontra e gli parlo mi risponde
 ei sì, ma come tolto a pensieri lunghi ai quali torna, lasciatami.
 II. Aghier tek afa e zaconëme e spiis të sai Vajtisàna u ljà
 idëes ëndëme, Allora all'alito dall'agiatezza a cui era ausata in sua casa,
 Vantisana si abbandonò all'idea gioconda; (Le due alte Correnti della
 vita); Oghë se brum't e gkriiñ c'dë sostën ndë katënd, O sì, che de la
 pasta fina ne aranza tuttavia nel paese. (Santori I dieci passati per
 le armi). Éró se dimëri i gjëtës mùr-htë, Perché venne l'inverno del-
 la vita affitta (La Cad. della Reggia).

III. Kùr u digh, Errësirë pá kamalji E dàj, Quando spuntò il
 giorno, dalla tenebia insonne uscita; E j u pùar me në të foalj me
 nã t'ëmbëjējç gkoolj, E gli si converse con un dire con una dolce fa-
 vella (Costa di Šalja); Pse të ghiatta kaa ud prei gj'ò ve anët, Per-
 chè lunghe ha vie per tutti i versi (Li caduta dalla Reggia).

IV. Atto të b-kurën te guoç Pritiëtín te dëra, Elle la leggiadra
 straniera aspettarono alla porta. (Le due alte Correnti ecc.); Cùr
 piá të bbeer i rëndi šii, Quando poi si riverserà la gravosa pioggia
 (Santori).

Ma per tutto hannovi esempi di concordanza in genere, numero
 e caso in ambo gli aspetti. *Liùjete të bërðave* cë i mirrin siçit, Per
 fioretti bianchi che abbagliavano gli occhi; *Kë gjëta të sëgurën, Cui
 trocài la nascosta; Paravifòhen të mundašëm me rëgjënt kjintissu-
 vën, Con la guadrappa di seta, la ricamata in argento.* (Raps.)

QUALIFICATIVI COMPOSTI

Una viva fonte di ricchezza ha la lingua albanese, come dagli
 Adiettivi derivati in cui tanti moli dell'essere si riflettano, così
 dalla composizione, ad essa troppo spontanea, di due o anche più
 termini che comprendano un aspetto pieno di cose o persone. La
 facilità creativa par che dia in questo al genio individuo alcun si-
 gnoreggiare la lingua, plasmandola esso a suo modo, nell'adoperarla
 quale suo istrumento.

Ma di quell'altra Composizione, onde direi son conflata le lingue
 ellenica e latina, e di cui primo membro ordinario è qualche preposi-
 zione e sovrabbonda in verbi e voci ai verbi analoghe, la lingua alba-
 nese è poverissima. I due prefissi che danno ai suoi verbi variazio-
 ni di idee, sono 'n ed 's per cui, ad esempio, da gkuur *pietra* nasce
 il verbo *ngkuur indura*, da d-iš torci nasce *adriš storci*. Negli stam-
 pati e nell'uso anche, va del pari adottata la preposizione *për*; onde
 da *ljot lagrima*, è dedotto *parljottë bagna di lagrime da door mano*
përdôrën prende per mano; e tanto è d'alcun'altra particola forse.
 Ma questa potrebbe essere una importazione latina: siccome è evi-
 dentemente ellenica *š-stijii infornio, š-taxii discordia, š-skarrì in-
 solenza* etc.

La composizione di voci di che è qui luogo a dire, è quella on-
 de produconsi parole *qualificative* nascenti da parole integre, più che
 fuse, accostate l'una all'altra; del modo che dicono essere nelle lingue
 turaniche e restano pure in tanta copia ne' poemi di Omero. Esse
 si offrono di molte specie e diverse:

a) d'un nome e d'un addiettivo, ponendo questo sempre dopo:
*fialj-ljev di parlar somnesso, E ditta garee-dëljir E il giorno di
 letizia serena* cfr. γαυκωπις.

b) ʔ di due nomi: si *buaz-gjëršii me të pùur cë mbion t'ëm-
 bëlj, tu bocca di cirieggia con baciare ch'empie di dolcezza; E drit-*